



คำถาม: เงื่อนไขในการยื่นขอภาษีที่ดินในอัตราภาษีบ้านที่อยู่อาศัยด้วยตนเองคืออะไร

คำตอบ:

ที่ดินที่กำหนดไว้สำหรับราคาที่ดินจะถูกเรียกเก็บภาษีที่ดินซึ่งจะเรียกเก็บปีละครั้ง
ระยะเวลาการชำระเงินคือตั้งแต่วันที่ 1 พฤศจิกายนถึง 30 พฤศจิกายนของทุกปี
ภาษีค่าที่ดินสำหรับภาษีบ้านที่อยู่อาศัยด้วยตนเองควรอยู่ภายใต้เงื่อนไขดังต่อไปนี้:

1. เจ้าของที่ดินหรือคู่สมรสของเขาหรือเธอหรือสมาชิกในครอบครัวที่มีการลงทะเบียนในแปลงที่ดินนั้น
2. ไม่มีค่าเช่าหรือใช้เพื่อธุรกิจ
3. บ้านบนที่ดินเป็นของเจ้าของที่ดินหรือคู่สมรสของเขาหรือเธอหรือสมาชิกในครอบครัว
4. พื้นที่ดินในเมืองไม่เกิน 300 ตารางเมตร (ประมาณ 90.75 สแควร์ฟุต) และพื้นที่ที่ไม่ใช่ในเมืองไม่เกิน 700 ตารางเมตร (ประมาณ 211.75 สแควร์ฟุต)
5. เจ้าของที่ดินและคู่สมรสของเขาหรือเธอและญาติที่พึ่งของผู้เยาว์ถูกจำกัดไว้ที่เดียว

โปรดทราบว่าหากคุณปฏิบัติตามเงื่อนไข

อย่าลืมนำไปใช้กับหน่วยงานจัดเก็บภาษีท้องถิ่นก่อนวันที่ 22 กันยายน (ยกเว้นวันหยุด) หลังจากการอนุมัติ อัตราการเก็บคือ 2%

(อัตราภาษีที่ดินทั่วไปคือ 10%~55%,

ซึ่งสามารถประหยัดเงินภาษีได้อย่างน้อยถึง 4 เท่า)

ผู้สมัครที่เสียภาษีจะต้องยื่นขออัตราภาษีที่ดินที่อยู่อาศัยด้วยตนเองตั้งแต่ปีถัดไป





คำถาม : พลเมืองใหม่จะยื่นภาษีให้กับคนในครอบครัวอย่างไร?

คำตอบ : กรุณาแสดงเอกสารหลักฐานดังต่อไปนี้ให้กับสำนักงานสรรพากรทุกสาขาหรือเคาน์เตอร์บริการรับชำระภาษี :

1. พลเมืองใหม่ที่ได้รับบัตรประจำตัวประชาชนแล้ว :

(1) บัตรประชาชนตัวจริง

(2) บัตรประชาชนของคู่สมรสและญาติในครัวเรือนเดียวกันที่บรรลุนิติภาวะแล้ว

(3) นำข้อมูลเกี่ยวกับทรัพย์สินของบุตรที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะ

นอกจากต้องแนบสำเนาบัตรประชาชนของผู้กระทำแทนแล้ว

ในกรณีที่บุตรที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะยังไม่ได้รับบัตรประชาชน

ให้แนบเอกสารหลักฐานยืนยันความสัมพันธ์ระหว่างบุตรกับบิดา-มารดาด้วย

(4) หนังสือมอบอำนาจ (เฉพาะคู่สมรส

หรือญาติในครัวเรือนเดียวกันที่บรรลุนิติภาวะแล้วเท่านั้น ที่ไม่ใช่ผู้ยื่น)

(5) หนังสือยินยอม (สำหรับการสืบข้อมูลบุตรที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะ)

(6) บัตรประชาชนตัวจริงของผู้กระทำแทน (กรณีที่ไม่ได้ยื่นด้วยตัวเอง)

2. สำหรับผู้มีเพียงใบสำคัญถิ่นที่อยู่ :

นอกจากจะต้องแสดงต้นฉบับใบสำคัญถิ่นที่อยู่ของตนแล้ว

จะต้องยื่นเอกสารหลักฐานข้อที่ (2)-(6) ดังกล่าวข้างต้น

เว้นแต่ในกรณีที่ผู้กระทำแทนมีเพียงใบสำคัญถิ่นที่อยู่

ให้แสดงใบสำคัญถิ่นที่อยู่เพื่อตรวจสอบ

คำถาม : พลเมืองคนใหม่ควรยื่นภาษีเงินได้ร่วมกันอย่างไรบ้าง?

คำตอบ :

1. พลเมืองใหม่ที่ได้รับบัตรประจำตัวประชาชนแล้ว:

ใช้วิธีการยื่นภาษีเงินได้ร่วมกันแบบเดียวกับประชากรทั่วไป ซึ่งยื่นได้ตั้งแต่วันที่ 1

พฤษภาคม จนถึงวันที่ 31 พฤษภาคมของทุกปี

กรอกแบบแสดงรายการเพื่อเสียภาษีเงินได้แล้ว

ไปยังกรมสรรพากรสาขาใกล้บ้านหรือเคาน์เตอร์บริการรับชำระภาษี

เพื่อรายงานรายการและจำนวนเงินรวมที่เป็นส่วนรายได้

และรายการที่ได้รับการยกเว้น และ/หรือ ส่วนลดในปีที่แล้ว

พร้อมหักลดภาษีที่ชำระแล้วและจำนวนเงินที่หักลดหย่อนภาษี

จากจำนวนภาษีที่ต้องเสียของทั้งปีนั้นๆ

เพื่อกำหนดจำนวนภาษีสุทธิที่ต้องเสียและชำระแล้วเสร็จก่อนที่จะยื่น





2. สำหรับผู้มีเพียงใบสำคัญถิ่นที่อยู่:

(1) พลเมืองคนใหม่ผู้ที่อาศัยอยู่น้อยกว่า 183 วันในปีนั้น

ผู้ถูกหักภาษี ณ ที่จ่ายซึ่งเป็นตัวแทนจะช่วยพลเมืองคนใหม่ดำเนินการหัก ณ ที่จ่ายในแหล่งที่มาสำหรับชาวต่างชาติ ดังนั้น

ยกเว้นการยื่นภาษีเงินได้ในพฤษภาคม นอกจากนี้

พลเมืองคนใหม่ยังสามารถยื่นภาษีเงินได้ทั่วไปพร้อมกับคนท้องถิ่นใน
ฐานะคู่สมรส

(2) พลเมืองคนใหม่ผู้ที่อาศัยอยู่ครบ 183 วันในปีนั้น

ใช้วิธีการยื่นภาษีเงินได้แบบเดียวกับประชากรทั่วไป

แต่เนื่องจากถือใบอนุญาตถิ่นที่อยู่

จึงสามารถเลือกให้พลเมืองคนใหม่เป็นผู้เสียภาษีอากรชาวต่างชาติ

และให้คนท้องถิ่นยื่นภาษีเงินได้ชาวต่างชาติร่วมกันในฐานะคู่สมรส

หรือให้คนท้องถิ่นเป็นผู้เสียภาษีอากร

และให้พลเมืองคนใหม่ยื่นภาษีเงินได้ทั่วไปร่วมกันในฐานะคู่สมรส

คำถาม : พลเมืองใหม่ที่รับจ้างชั่วคราวจะต้องถูกหักภาษีจากรายได้หรือไม่?

คำตอบ :

1. มีสถานะโสดและไม่มีบุคคลอยู่ในอุปการะ :

หากเงินได้สุทธิระหว่างปี

รวมส่วนหักลดหย่อนตามมาตรฐานแล้วไม่ถึงเกณฑ์ขั้นต่ำตามที่กฎหมายกำหนดไม่จำเป็นต้องยื่นแบบฯ เสียภาษีเงินได้บุคคลธรรมดา ในกรณีผู้มีรายได้

[รายได้เงินเดือน] สามารถควบคู่ไปกับการหักลดหย่อน

[สิทธิหักลดหย่อนพิเศษจากเงินเดือน] ออกจากเงินได้ได้

และหากเงินได้สุทธิระหว่างปี

รวมส่วนหักลดหย่อนตามมาตรฐานและสิทธิหักลดหย่อนพิเศษจากเงินเดือนแล้วไม่

ถึงเกณฑ์ขั้นต่ำตามที่กฎหมายกำหนดไม่จำเป็นต้องยื่นแบบฯ

เสียภาษีเงินได้บุคคลธรรมดา

2. มีสถานะสมรสและมีบุคคลอยู่ในอุปการะ :

ในกรณีนี้ การยื่นภาษีจะต้องยื่นร่วมกันเป็นครัวเรือน ซึ่งรายได้ของผู้ยื่นภาษี

และคู่สมรส และผู้ที่อยู่ในอุปการะ จะต้องยื่นร่วมกันโดยผู้ยื่นภาษีเพียงคนเดียว

เพราะฉะนั้นรายได้จากรับจ้างชั่วคราวจะต้องร่วมยื่นพร้อมกันกับคู่สมรสและผู้ที่อยู่

ในอุปการะ และหากคำนวณแล้วเงินได้สุทธิของครัวเรือน

ไม่ถึงเกณฑ์ขั้นต่ำดังกล่าวไว้ในข้อแรก ก็สามารถหลีกเลี่ยงการยื่นแบบฯ

เสียภาษีได้ เว้นแต่หากมีความจำเป็นต้องยื่นเพื่อขอคืนเงินภาษี

ก็สามารถยื่นเพื่อขอรับคืนเงินภาษีได้





คำถาม : กลุ่มเราเป็นพลเมืองคนใหม่ ได้สมรสกันเป็นเวลาหลายปี
ละมีการเสียภาษีอากรรวมทุกปี
แต่เป็นเพราะอะไรจึงไม่สามารถดึงข้อมูลเกี่ยวกับรายได้และจำนวนเงินที่หักลดหย่อนภาษีของกลุ่มเรา เมื่อสืบสวนข้อมูลช่วงระยะเวลาขึ้นภาษีในเดือนพฤษภาคม ?
ควรที่จะจัดการอย่างไรบ้าง ?

คำตอบ : ปัจจุบัน การสืบสวนข้อมูลช่วงระยะเวลาขึ้นภาษีในเดือนพฤษภาคมนั้น
หากกลุ่มเราไม่มีหมายเลขบัตรประชาชน
จะไม่สามารถใช้เลขที่ผู้เสียภาษีอากรดึงข้อมูลของกลุ่มเราผู้เป็นพลเมืองคนใหม่
แต่จะต้องสืบสวนข้อมูล โดยใบอนุญาตถิ่นที่อยู่ของกลุ่มเราผู้เป็นพลเมืองคนใหม่
ก่อนที่จะขึ้นภาษีร่วมกัน

คำถาม : ฉันเป็นพลเมืองคนใหม่ แต่เป็นเพราะอะไรจึงไม่มีข้อมูลของฉัน
หลังจากที่ได้รับหนังสือแจ้งการประเมินเงินภาษีร่วมกันของสามี ?
ควรที่จะจัดการอย่างไรบ้าง ?

คำตอบ : ปัจจุบัน หนังสือแจ้งการประเมินเงินภาษีจะแสดงข้อมูลของผู้ที่มีหมายเลขบัตรประชาชน
หากต้องการที่จะขึ้นภาษีร่วมกัน จะต้องกรอกข้อมูลที่เกี่ยวข้องใหม่อีกครั้ง
โดยวิธีแบบแมนนวล ใช้รหัส QR หรือผ่านอินเทอร์เน็ต (ลือคอิน)
ก่อนที่จะขึ้นภาษีร่วมกัน

คำถาม : กรณีแยกกันอยู่กับกลุ่มเราเนื่องจากมีความขัดแย้งกันหรือความรุนแรงในครอบครัว
ซึ่งก่อให้เกิดความลำบากในการขึ้นภาษีร่วมกันและการคำนวณขึ้น
ควรที่จะจัดการอย่างไรบ้าง?

คำตอบ : เพียงแค่แสดงสำเนาหลักฐานเชิงศาล เช่น คำวินิจฉัยของศาลเรื่องการแยกกันอยู่กว่าครึ่งปี
หรือคำสั่งคุ้มครองจากความรุนแรงในครอบครัว ฯลฯ
สามารถคำนวณเงินภาษีแบบแยกหลังจากกรอกข้อมูลแจ้ง 「การแยกกันอยู่」
ขณะที่ขึ้นภาษี อย่างเดียวกันกับการขึ้นภาษีแยกของคนโสด
กรณีไม่สอดคล้องตามหลักเกณฑ์ดังกล่าวข้างต้น
แต่ไม่สามารถขึ้นภาษีร่วมกันนั้นๆ
ยังคงต้องกรอกชื่อและหมายเลขบัตรประชาชนของกลุ่มเราในแบบแสดงรายการ
เพื่อเสียภาษีเงินได้ เพื่อให้กรมสรรพากรคำนวณเงินภาษีแบบรวม
หากมีความจำเป็นที่จะต้องขึ้นภาษีแบบแยก กรุณาแนบคำขอเพิ่ม





คำถาม : พลเมืองใหม่ที่ทำงานอยู่ในไต้หวันแต่ไม่มีบัตรประชาชนที่ถูกหักภาษี ณ ที่จ่าย จะยื่นขอคืนเงินภาษีอย่างไร?

คำตอบ : พลเมืองใหม่ที่ทำงานอยู่ในไต้หวันแต่ไม่มีบัตรประชาชน หากมีความต้องการที่จะยื่นขอคืนเงินภาษี ณ ที่จ่าย จะต้องยื่นร่วมกับคู่สมรส

คำถาม : ต้องเสียภาษีของขวัญสำหรับการให้ของขวัญระหว่างสามีและภรรยาหรือไม่?

คำตอบ : การให้สินทรัพย์ระหว่างสามีและภรรยาไม่ต้องเสียภาษีของขวัญ เป็นภาษีของขวัญยกเว้น แต่ยังคงต้องแจ้งกรมสรรพากรด้วยการลงทะเบียนการโอนทรัพย์สินแล้ว ให้ใช้หนังสือรับรองการไม่คิดภาษีของขวัญจากกรมสรรพากรออกในการโอนทรัพย์สิน

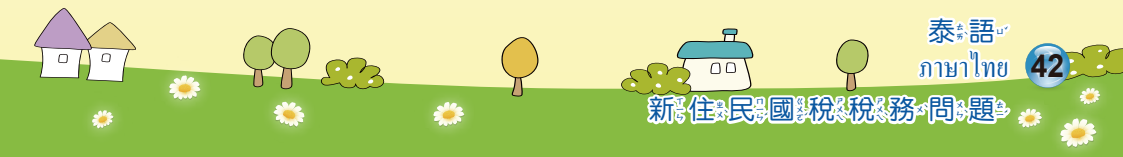
คำถาม : หากเปิดร้านทำธุรกิจของตัวเอง จะต้องจดทะเบียนธุรกิจอย่างไร? และจะยื่นภาษีธุรกิจอย่างไร?

คำตอบ :

1. ก่อนที่ร้านจะเปิดทำการอย่างเป็นทางการ ให้เตรียมตราร้านค้า ตราบุคคล และบัตรประชาชน พร้อมแบบคำขอจดทะเบียนภาษี เพื่อยื่นขอจดทะเบียนภาษีที่สำนักงานสรรพากรท้องถิ่น
2. ธุรกิจขายของ (เช่น ร้านขายอาหารขนาดเล็ก หรือร้านขายเสื้อผ้า) ที่มีรายได้ถึง NT\$ 80,000 ต่อเดือน หรือธุรกิจประเภทบริการ (เช่น ร้านตัดผม) ที่มีรายได้ถึง NT\$ 40,000 ต่อเดือน ควรยื่นภาษีธุรกิจ
3. สำหรับธุรกิจที่มียอดขายต่อเดือนไม่ถึง NT\$ 200,000 สำนักงานสรรพากรจะเรียกเก็บภาษีธุรกิจจำนวน 1% จากยอดขาย สำหรับยอดขายที่เกิน NT\$ 200,000 ต่อเดือน ให้อิงตามใบกำกับภาษี ผู้ที่อิงใบกำกับภาษีให้คำนวณภาษีธุรกิจเป็นจำนวน 5% จากยอดขายลบด้วยภาษีมูลค่าเพิ่มที่ได้ และยื่นภาษีที่สำนักงานสรรพากรทุกสองเดือน

คำถาม : การขายของออนไลน์จำเป็นต้องจดทะเบียนธุรกิจหรือไม่?

คำตอบ : การใช้บริการออนไลน์เพื่อขายของหรือบริการ หากยอดขายสินค้าไม่ถึง NT\$ 80,000 หรือยอดขายบริการไม่ถึง NT\$ 40,000 ไม่จำเป็นต้องจดทะเบียนภาษี แต่หากยอดขายสินค้าเกิน NT\$ 80,000 หรือยอดขายบริการเกิน NT\$ 40,000 ให้จดทะเบียนภาษีที่สำนักงานสรรพากร



新北市政府稅捐稽徵處
地價稅自用住宅用地申請書
กรมสรรพากรท้องถิ่น ที่ทำการรัฐบาลเมืองนครนิวยอร์ก
แบบขอชำระค่าภาษีที่ดินสำหรับปลูกสร้างที่พักอาศัย

(請於 9 月 22 日 前提出申請，逾期申請自次年期適用)
(โปรดยื่นแบบก่อนวันที่ 22 กันยายน หากไม่ได้ยื่นภายในเวลาที่กำหนดให้ยื่นในปีชำระถัดไป)

本人所有表列土地係自用住宅用地，業經辦竣戶籍登記，且無出租或供營業用情事。
ที่ดินที่ข้าพเจ้าได้แจ้งต่อไปนี้เป็นที่ดินที่ใช้สร้างที่พักอาศัยและใช้งานเอง
ซึ่งมีการจัดแจ้งเป็นที่อยู่ตามทะเบียนบ้าน
โดยไม่มีการปล่อยเช่าหรือใช้ในการประกอบธุรกิจใดๆ

一、土地使用情形 ลักษณะการใช้ที่ดิน

新 北 市 土 地 坐 落 ตำแหน่งที่ดิน เมืองนครนิวยอร์ก				宗地面積 พื้นที่ (ตารางเมตร)	權利範圍 ขอบเขตสิทธิ์	持分面積 ส่วนแบ่งที่ดิน (平方公尺) (ตารางเมตร)	房屋坐落 ตำแหน่งสิ่งปลูกสร้าง	實際使用面積 พื้นที่ใช้สอยตามจริง
區 เขต	段 ตอน	小段 ตอนย่อย	地號 เลขที่ดิน				建號 เลขที่ปลูก สร้าง	
							☐ 1. 全棟(層)均自用並無出租或營業情形。 ใช้งานเองทั้งหลัง(ชั้น)โดยไม่มีการปล่อยเช่าหรือประกอบกิจการ ☐ 2. 本棟房屋共 層 บ้านหลังนี้มีทั้งสิ้น ชั้น 其中第 層供： โดยชั้นที่ ใช้ในการ： ☐ 營業使用：ประกอบกิจการ： 名稱 ชื่อ： 面積 พื้นที่： m² ☐ 出租使用：面積 m² ปล่อยเช่า：พื้นที่ m² ☐ 3. 持分土地之地上樓層房屋係： แบ่งเช่าบ้านหลายชั้นที่ตั้ง อยู่บนที่ดิน： 自用 ใช้เอง m² 營業 ประกอบกิจการ： 出租 เช่า：	

二、土地所有權人及配偶、未成年之受扶養親屬設籍人資料：(已檢附戶口名簿影本者免填)

ข้อมูลของเจ้าของที่ดิน คู่สมรส
ญาติที่อยู่ในการปกครองที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะ:(สำหรับผู้ที่แนบสำเนาทะเบียนบ้านแล้วไม่ต้องกรอกในส่วนนี้)

項 目 รายการ	姓 名 ชื่อ	身 分 證 號 統一編號 เลขที่บัตรประจำตัวประชาชน
土 地 所 有 權 人 เจ้าของที่ดิน		
配 偶 คู่สมรส		
未 成 年 受 扶 養 親 屬 (稱謂) ญาติที่อยู่ในการปกครองที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะ (ความสัมพันธ์)		
未 成 年 受 扶 養 親 屬 (稱謂) ญาติที่อยู่ในการปกครองที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะ (ความสัมพันธ์)		
設 籍 人 (稱謂) เจ้าบ้าน (ความสัมพันธ์)		

※如為外籍人士無身分證統一編號者，請檢附居留證影本或護照影本等相關資料以供查核。

หากเป็นบุคคลต่างชาติที่ไม่มีเลขที่บัตรประจำตัวประชาชน

กรุณาแนบสำเนาใบถิ่นที่อยู่หรือสำเนาหนังสือเดินทางเป็นต้นเพื่อให้ตรวจสอบข้อมูลประจำตัวได้

三、土地所有權人無租賃關係申明書：

คำชี้แจงว่าเจ้าของที่ดิน ไม่ได้เป็นผู้ปล่อยเช่า：

(一) 本人所有坐落 新北市 區 里 鄰 路街 段 巷 弄
ที่ดินของข้าพเจ้า ที่ตั้งอยู่ เลขที่ ชั้น ห้อง ซอย แยก ถนน ตอน
แขวง เขตเมืองนครนิวยอร์ก
街 號 樓之 房屋，自民國 年 月 日起有 及其家屬設戶籍，
ได้ใช้เป็นที่อยู่ตามทะเบียนบ้านโดยมี และญาติตั้งแต่วันที่ เดือน ปี
該設籍人因 無法前來貴(分)處說明。
โดยเจ้าบ้านไม่สามารถมาชี้แจงได้ด้วยตนเองเนื่องจาก

(二) 該設籍人因 設戶籍於上址，自民國 年 月 日起確無租賃關係，如有不實，
เจ้าบ้านดังกล่าวได้แจ้งใช้ที่อยู่ข้างต้นเป็นที่อยู่ในทะเบียนบ้านเนื่องจาก
แต่ได้สิ้นสุดสัญญาเช่าตั้งแต่วันที่
願依稅捐稽徵法第 41 條規定接受處罰。
เดือน ปี
หากพบว่าเป็นเท็จข้าพเจ้ายินยอมรับความผิดตามพระราชบัญญัติการจดทะเบียนภาษีมาตราที่ 41
申明人(土地所有權人)： (簽名或簽章) 身分證統一編號：
ผู้ชี้แจง(เจ้าของที่ดิน)： (ลายเซ็นหรือประทับตรา) หมายเลขประจำตัวประชาชน：

四、委託轉帳代繳地價稅(每年 8 月底前申請，當期地價稅適用轉帳納稅，9 月後申請，自次期地價稅開始適用，委託轉帳代繳得隨時終止，惟請於稅款開徵前二個月辦理終止手續)

ยื่นเรื่องขอชำระภาษีที่ดินผ่านธนาคาร

(สำหรับการชำระผ่านการโอนให้ยื่นเรื่องก่อนสิ้นเดือนสิงหาคมของทุกปี

แต่หากยื่นเรื่องหลังเดือนกันยายน จะเริ่มชำระได้ในรอบปีภาษีถัดไป

เมื่อต้องการหยุดชำระภาษีผ่านการโอน

ให้ยื่นเรื่องขอยุติการชำระภาษีโดยการโอนสองเดือนก่อนการเปิดให้ชำระภาษี)

存款人戶名：
ชื่อบัญชีผู้นำฝาก：

存款人身分證統一編號：
หมายเลขบัตรประจำตัวประชาชนผู้นำฝาก：

地址及電話：
ที่อยู่และหมายเลขโทรศัพท์：

金融機構及分行名稱：

ธนาคารและชื่อสาขา

存款帳號：
เลขที่บัญชีผู้นำฝาก：

存款人印鑑章：

五、退還溢(重)繳 年地價稅，直撥退稅帳號：_____ (附存摺封面影本)
การคืนภาษีที่ดินส่วนที่ชำระเกิน(หรือชำระซ้ำ) ให้โอนไปที่บัญชี：_____
(แนบสำเนาหน้าบัญชีเงินฝาก)

六、變更地價稅繳款書投遞地址：_____
เปลี่ยนแปลงที่อยู่ในการจัดส่งหนังสือแจ้งชำระภาษีที่ดิน：

此 致 จาก
新北市政府稅捐稽徵處 分處
กรมสรรพากรท้องถิ่น ที่ทำการรัฐบาลเมืองนครนิวยอร์ก
สาขาย่อย

所有權人姓名 ชื่อเจ้าของที่ดิน： (簽名或蓋章 ลายเซ็นหรือประทับตรา)

身分證統一編號 หมายเลขบัตรประจำตัวประชาชน

電話/手機 หมายเลขโทรศัพท์/หมายเลขโทรศัพท์เคลื่อนที่：

地址 ที่อยู่：

申請日期 วันที่ยื่นเรื่อง： 年 วันที่ 月 เดือน 日 ปี

房屋使用情形變更、**減免**及**更正**退稅申報(請)書

แบบแจ้ง(ขออนุญาต)เปลี่ยนแปลง { ลด และ }
ชำระผ่านการโอน { แก้ไข คื่นภาษี }

房屋坐落 ที่ตั้งสิ่งปลูกสร้าง	新北市 區 里 路 巷 弄 街 號 樓之 เลขที่ ชั้น ซอย แยก ตรอก ถนน แขวง เขตเมืองนครนิวยอร์ก												
納稅義務人 姓名 ชื่อที่อยู่ผู้ชำระภาษี					身分證 統一編號 หมายเลข ประจำตัว ประชาชน								
稅籍編號 หมายเลขชำระภาษี					發生時間 เวลาที่เกิด	民國 วันที่	年	月	日	ปีค.ศ.			
申 事 รายละเอียด รายการที่ยื่น	☐房屋使用情形變更，請更正改課房屋稅 เปลี่ยนแปลงสถานะการใช้งานสิ่งปลูกสร้าง กรณำแก้ไขวิธีการคำนวณภาษีโรงเรือน ☐改為營業用 เปลี่ยนมาใช้สำหรับประกอบธุรกิจ ☐改為自住用(請務必勾選下列申明事項) เปลี่ยนมาใช้พักอาศัยเอง(กรณำทำเครื่องหมายเพื่อยืนยันรายการต่อไปนี้) 自住住家使用房屋申明事項： รายการยืนยันการใช้สิ่งปลูกสร้างเพื่อพักอาศัย ☐茲切結本人所有上列自住住家使用房屋，確實無出租、無營業，且供本人、配偶或直系親屬實際居住使用，如有不實，願依稅捐稽徵法第 21 條及第 41 條規定補稅及處罰。 ข้าพเจ้าขอรับรองว่าสิ่งปลูกสร้างข้างต้นนี้ใช้สำหรับก ารพักอาศัยของข้าพเจ้า ผู้สมรสหรือญาติสายตรงเท่านั้น โดยไม่มีการปล่อยเช่า หรือใช้ในการประกอบธุรกิจจริง หากพบว่าเป็นเท็จ ข้าพเจ้ายินยอมให้เรียกเก็บภาษีย้อนหลังและปรับตาม พระราชบัญญัติการจัดเก็บภาษีมาตราที่ 21 และ 41 ☐改為非自住用 เปลี่ยนเป็นไม่ได้พักอาศัยเอง ☐改為_____使用 เปลี่ยนเป็นใช้สำหรับ_____ ☐拆除 รื้อถอน ☐災害毀損 ความเสียหายจากภัยพิบัติ ☐低收入戶免徵房屋稅(請務必勾選下列申明事項，並檢附低收入戶證明書影本) เป็นผู้มีรายได้ต่ำไม่ต้องชำระภาษีโรงเรือน (กรณำทำเครื่องหมายเพื่อยืนยันรายการต่อไปนี้ พร้อมทั้งแนบสำเนาเอกสารผู้มีรายได้ต่ำพร้อมกับแบบฟอร์มนี้)												

低收入戶房屋申明事項：

รายการยื่นย่นสำหรับผู้มีรายได้ต่ำ :

☐ 該屋確實無出租、營業，並供本人實際居住使用。

ยื่นย่นว่าชาวพเจ้าใช้ในการพักอาศัยจริง

ไม่ได้ใช้สิ่งปลูกสร้างนี้ในการปล่อยเช่า

หรือประกอบธุรกิจใดๆ

- ☐ 委託轉帳代繳房屋稅(每年 2 月底前申請，當期房屋稅適用轉帳納稅，3 月後申請，自次期房屋稅開始適用，委託轉帳代繳得隨時終止，惟請於稅款開徵前二個月辦理終止手續)

ยื่นเรื่องขอชำระภาษีโรงเรือนผ่านธนาคาร

(สำหรับการชำระผ่านการโอนให้ยื่นเรื่องก่อนสิ้นเดือนกุมภาพันธ์ของทุกปี แต่หากยื่นเรื่องหลังเดือนมีนาคม

จะเริ่มชำระภาษีโรงเรือนได้ในรอบปีภาษีถัดไป

หากต้องการหยุดชำระภาษีผ่านการโอน

ให้ยื่นเรื่องขอยุติการชำระภาษีโดยการโอนสองเดือนก่อนการเปิดให้ชำระภาษี)

存款人戶名：

ชื่อบัญชีผู้นำฝาก：

存款人身分證字號：

หมายเลขบัตรประจำตัวประชาชนผู้นำ

ฝาก：

住址：

ที่อยู่：

電話：

หมายเลขโทรศัพท์：

金融機構及分行名稱：

ธนาคารและชื่อสาขา：

存款帳號：

เลขที่บัญชีนำฝาก：

存款人印鑑章：

ตราประทับผู้นำฝาก：

- ☐ 退還溢(重)繳_____年房屋稅，直撥退稅帳號：_____ (附存摺封面影本)
การคืนภาษีโรงเรือนส่วนที่ชำระเกิน(หรือชำระซ้ำ) ให้โอนไปที่บัญชี：_____
(แนบสำเนาหน้าบัญชีเงินฝาก)

- ☐ 更正稅單投遞地址為：_____
เปลี่ยนแปลงที่อยู่ในการจัดส่งหนังสือแจ้งชำระภาษี：

- ☐ 其他申請事項：_____
รายการแจ้งอื่นๆ：_

此 致
จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

新北市政府稅捐稽徵處 分處
กรมสรรพากรท้องถิ่น ที่ทำการรัฐบาลเมืองนครนิวไทเป

สาขาย่อย

申 請 人 :

ผู้ยื่นเรื่อง :

身分證統一編號 :

หมายเลขบัตรประจำตัวประชาชน

通 訊 地 址 :

ที่อยู่ในการติดต่อ :

簽名或蓋章

เซ็นชื่อหรือประทับตรา

新北市政府稅捐稽徵處使用牌照稅身心障礙者免稅暨退稅申請書
หนังสือขอยกเว้นและคืนภาษีทะเบียนรถยนต์สำหรับผู้พิการทาง
ร่างกายและจิตใจ ที่ทำการรัฐบาลเมืองนครนิวยอร์ก

區 流水號： 申請日期： 年 月 日
เขต หมายเลขเอกสาร： วันที่ยื่นหนังสือ： วันที่ เดือน ปี

申請人(車主) ผู้ยื่นเรื่อง (เจ้าของรถ)			身心障礙者 ชื่อผู้พิการทางร่างกายและจิตใจ		
姓名(簽名或蓋章) ชื่อ (เซ็นชื่อหรือประทับตรา)			姓名 ชื่อ		
身分證 統一編號 หมายเลขบัตรประชาชน			身分證 統一編號 หมายเลขบัตรประชาชน		
出生日期 วันเดือนปีเกิด			出生日期 วันเดือนปีเกิด		
電話 หมายเลขโทรศัพท์			後續(重新)鑑定日期 วันที่ตรวจครั้งต่อไป(ตรวจใหม่)		
車主對身心障礙者之稱謂 ความสัมพันธ์ของเจ้าของรถและผู้พิการทางร่างกายและจิตใจ		車牌號碼 หมายเลขทะเบียนรถ		排氣量或馬力數 จำนวนซีซีหรือแรงม้า	
身心障礙者 戶籍地址 ที่อยู่ตามทะเบียนบ้านของผู้พิการทางร่างกายและจิตใจ					
車主 เจ้าของรถ	戶籍地址 ที่อยู่ตามทะเบียนบ้าน				
	☐ 住居所 ที่พักอาศัย ☐ 就業處所 สถานที่ทำงาน	☐ 同戶籍地址 เช่นเดียวกับที่อยู่ตามทะเบียนบ้าน			

申請免稅事由 เหตุที่ต้องการยื่นขอ อ 二等親 ยกเว้นภาษี (請在□內打✓) (กรุณาทำเครื่องหมาย✓ใน□)	☐ 供領有駕駛執照之身心障礙者使用，且為其本人所有之車輛。 ไว้ให้ผู้พิการทางร่างกายและจิตใจที่มีใบขับขี่ใช้ โดยข้าพเจ้าเป็นเจ้าของรถยนต์ ☐ 供無駕駛執照之身心障礙者使用，其 ☐ 本人 ☐ 配偶 ☐ 同一戶籍二親等以內親屬 或 ☐ 同一戶籍經法院選定之監護人或輔助人 所有之車輛 ไว้ให้ผู้พิการทางร่างกายและจิตใจที่ไม่มีใบขับขี่ใช้โดยรถยนต์นั้นเป็นของ ☐ ข้าพเจ้า ☐ คู่สมรส ☐ บุคคลภายในครอบครัวภายในญาติลำดับที่สองหรือ ☐ ผู้ดูแลหรือผู้ช่วยเหลือที่ได้รับการเลือกจากศาลและอยู่ในทะเบียนบ้านเดียวกัน
使用牌照稅 退稅申請 การยื่นขอคืนภาษี ทะเบียนรถยนต์	☐ 直撥退稅帳戶 โอนเข้าบัญชีโดยตรง ☐ 金融機構：_____ 銀行 _____ 分行帳號 _____ สถาบันการเงิน：ธนาคาร _____ สาขา _____ เลขที่บัญชี _____ ☐ 同意本人已繳納地方稅款，如有重（溢）繳稅時，直接撥入上述帳戶內。 ยอมรับว่าข้าพเจ้าได้ชำระภาษีเรียบร้อยแล้ว หากมีการชำระซ้ำซ้อน(เกิน) ให้โอนเข้าบัญชีข้างต้น ☐ 支票退稅收件地址：_____ ส่งจ่ายเป็นเช็คและส่งไปตามที่อยู่นี้：_____
檢附證明文件 เอกสารแนบเพื่อตรวจสอบ	一、免稅證明文件：身心障礙手冊或證明、行車執照、戶口名簿影本。（車輛為本人或配偶所有時，得以身分證代替）。 เอกสารเว้นภาษี： คู่มือประจำตัวผู้พิการทางร่างกายและจิตใจหรือหลักฐานยืนยัน ใบขับขี่ สำเนาทะเบียนบ้าน (หากรถเป็นกรรมสิทธิ์ของผู้ยื่นหรือคู่สมรสให้ใช้บัตรประจำตัวประชาชนแทนได้) 二、直撥退稅請檢附金融機構封面及存摺影本。（若無法辦理匯款存入時，該退稅款改以退稅支票方式辦理）。 หากต้องการคืนภาษีด้วยการโอนให้แนบสำเนานำปกและหน้าเลขที่บัญชีของธนาคาร (หากไม่สามารถทำรายการโอนเข้าได้ให้เลือกส่งจ่ายเป็นเช็คแทน)